

## ОПАВШИЕ ЛИСТЬЯ

## LES FEUILLES MORTES

Слова Ж. ПРЕВЕРА\*)  
Paroles de J. PREVERT

Ноты с сайта - [www.notarhiv.ru](http://www.notarhiv.ru)

Lento

1. О, как хо - чу я, чтоб вспо - ни - ла ты  
2. Мерт - вы - е ли - стья лег - ли на по - рог,  
1. Oh! je vou - drais tant que tu te sou - viennes  
2. Les feuil - les mortes se ra - mas - sent à la pelle

**нар**

сча - стье на - ве - ки ис - чез - нув - ших дней! Яр - че для нас рас - цве -  
все за - сти - ла - ет их ти - хий по - кров. Но я за - быть сво - е  
des jours heu - reux où nous é - tions a - mis, En ce temps - là la vie  
les sou - ve - nirs et les re - grets aus - si, Mais mon a - mour si - len -

- та - ли цве - ты, солн - ца лу - чи со - гре - ва - ли силь - ней!  
сча - стье не мог в шу - ме хо - лод - ных о - сен - них вет - ров.  
é - tait plus belle et le so - leil plus brû - lant qu'aujourd' - hui.  
cieux et fi - dèle sou - rit tou - jours et re - mer - cie la vie.

Мерт - вы - е ли - стья лег - ли на по - рог, за - быть ни - че - го я не  
Как же ты хо - чешь, чтоб я по - за - был твой об - раз пре - крас - ный, жи -  
Les feuilles mortes se ra - massent à la pelle, Tu vois, je n'ai pas ou - bli -  
Je t'aimais tant, tu é - tais si jo - lie, Com - ment veux - tu que je t'ou -

\*) Перевод С. Вологина и Т. Сикорской

смог. Пом - ню и лас - ку, и каж - дый уп - рек,  
 - вой. Столь - ко люб - ви, столь - ко ра - дост - ных сил  
 - é... Les feuil - les mortes se ra - massent à la pelle  
 - bliе... En ce temps - là la vie é - tait plus belle

смех твой и сле - зы я в серд - це сбе - рег! У - но - сит их ве - тер заб - ве - нья во -  
 в серд - це лежит пожел - тев - шей листь - вой. В ча - сы со - жа - лений на - прас - ных я  
 les sou - ve - nirs et les re - grets aus - si, Et le vent du Nord les em - por - te  
 et le so - leil plus brû - lant qu'au - jourd'hui, Tu é - tais ma plus douce a - mi - e... Mais

- сен - ню - ю тем - ну - ю ночь. О - дин я по - ю в ти - ши - не песнь люб -  
 сле - зы не - воль - ны - е лью, но где бы я ни был, мой друг, я у -  
 dans la nuit froide de l'ou - bli, Tu vois, je n'ai pas ou - bli - é la chan -  
 je n'ai que faire des re - grets, Et la chan - son que tu chan - tais tou - jours,

Lento

- ви, что пе - ла ты мне... 1. 2. Ко - гда в од - но серд - ца сли - ва - лись  
 - слы - шу пе - сню тво - ю! 1. 2. C'est une chanson qui nous res - sem - ble,  
 - son que tu me chan - tais...  
 tou - jours, je l'en - ten - drai!

и ты бы-ла мо-ей судь-бой, тог-да вес-ной дни нам ка-за-лись,  
*Toi tu m'ài.mais et je t'ai.mais. Et nous vi.vions tous deux en.sem.ble*

я был лю-бим, я был сто-бой. Но нас жиз-ни вихрь  
*toi qui m'ài.mais, moi qui t'ai.mais. Mais la vie sé.pare*

раз-луча-ет, и я бро-жу о-дин в то-ске, и без-  
*ceux qui s'ai.tent tout doux.tent sans faire de bruit, Et la*

**Un troppo lento**

-жа-лост-но вол-на сти-ра-ет влюб-лен-ных сле-ды на пес-ке.  
*mer ef.fa.ce sur le sa.ble les pas des a.mants dé.su.nis.*